

Sehr geehrte Damen und Herren,

gestützt auf Artikel 104a der Verordnung vom 22. Februar 1910 betreffend das Grundbuch (Grundbuchverordnung; SR 211.432.1) erteilen wir Ihnen folgende

Weisung:

1. Die Grundbuchämter Ihres Kantons sind anzuweisen, die Verordnung über Massnahmen gegenüber Syrien in der geänderten Fassung vom 24. Mai 2011 zu vollziehen.

2. Diese Weisung tritt sofort in Kraft.

Bern, 26. Mai 2011

\*\*\*

Madame, Monsieur,

Sur la base de l'article 104a de l'ordonnance du 22 février 1910 sur le registre foncier (ordonnance sur le registre foncier; RS 211.432.1), nous vous transmettons la présente

Directive:

1. Les offices du registre foncier de votre canton sont priés de prêter attention à l'ordonnance instituant des mesures à l'encontre de la Syrie dans sa nouvelle version du 24 mai 2011.

2. Cette directive entre immédiatement en vigueur.

Berne, le 26 mai 2011

\*\*\*

Gentili signore, egregi signori,

In applicazione dell'articolo 104a del Regolamento del 22 febbraio 1910 per il registro fondiario (RRF; RS 211.432.1) emaniamo la seguente

istruzione:

1. I registri fondiari del vostro Cantone devono essere incaricati di osservare l'Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti della Siria nella nuova versione del 24 maggio 2011.

2. La presente istruzione entra in vigore immediatamente.

Berna, 26 maggio 2011

---

**Dr. Hermann Schmid**, Rechtsanwalt  
Vorsteher EGBA

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Justiz BJ  
Direktionsbereich Privatrecht  
Eidgenössisches Amt für Grundbuch- und Bodenrecht EGBA

Bundesrain 20, 3003 Bern  
Tel.: +41 (0)31 322 40 87  
Fax: +41 (0)31 322 42 25  
E-Mail: [hermann.schmid@bj.admin.ch](mailto:hermann.schmid@bj.admin.ch)  
[www.bj.admin.ch](http://www.bj.admin.ch)